

INHALTSVERZEICHNIS TABLE OF CONTENTS



1	GRUNDLAGEN • BASICS	010			
1.1	BEGRIFFSBESTIMMUNG VON SEILGÄRTEN	011			
	<i>DEFINITION OF ROPES COURSES</i>				
1.1.1	HOCHSEILGARTEN · HIGH ROPES COURSE	012			
1.1.2	NIEDRIGSEILGARTEN · LOW ROPES COURSE	012			
1.1.3	ABENTEUERPARK · ADVENTURE PARK	013			
1.1.4	SONDERFORMEN · SPECIAL CASES	014			
1.2	SICHERUNGSSYSTEME · SAFETY SYSTEMS	015			
1.2.1	EINZELSICHERUNGSSYSTEME	016			
	<i>INDIVIDUAL SAFETY SYSTEMS</i>	017			
1.2.2	EINZELSICHERUNGSSYSTEM KLASSE A UND B	019			
	<i>INDIVIDUAL SAFETY SYSTEMS IN CATEGORIES A AND B</i>				
1.2.3	EINZELSICHERUNGSSYSTEM KLASSE C UND D	020			
	<i>INDIVIDUAL SAFETY SYSTEMS IN CATEGORIES C AND D</i>				
1.2.4	EINZELSICHERUNGSSYSTEM KLASSE E	027			
	<i>INDIVIDUAL SAFETY SYSTEMS IN CATEGORY E</i>				
1.2.5	FREMDSICHERUNGSSYSTEM	028			
	<i>ASSISTED BELAY SYSTEM</i>				
1.2.5.1	HANDKRAFTSICHERUNG	028			
	<i>BELAY THROUGH MANUAL FORCE</i>				
1.2.5.2	TOPROPE-SICHERUNG	030			
	<i>TOPROPE BELAYING</i>	031			
1.2.6	KOLLEKTIVE SICHERUNG · COLLECTIVE SAFETY SYSTEM	031			
1.3	AUFBAU EINES ABENTEUERPARKS	034			
	<i>SETUP OF AN ADVENTURE PARK</i>				
1.3.1	TRAGWERKSYSTEM · SUPPORT SYSTEM	035			
1.3.2	AKTIONSSYSTEM · ACTIVITY SYSTEM	035			
1.3.3	SICHERUNGSSYSTEM · SAFETY SYSTEM	037			
1.3.4	BEGRIFFE AN PLATTFORM UND STATION	038			
	<i>TERMS RELATED TO PLATFORM AND STATION</i>				
1.4	TÄTIGKEITEN IM ABENTEUERPARK	039			
	<i>WORKING IN THE ADVENTURE PARK</i>				
1.4.1	BETREUER · INSTRUCTOR	040			
1.4.2	RETTER · RESCUER	041			
1.4.3	TOPROPE BELAYER · TOPROPE BELAYER	043			
1.5	DIE SEILGARTENNORM EN 15567 TEIL 1 + 2	044			
	<i>THE EUROPEAN ROPES COURSE STANDARD</i>				
	<i>EN 15567 PART 1 + 2</i>				
2	VERBÄNDE • ASSOCIATIONS	046			
2.1	IAPA E.V. · IAPA	047			
2.1.1	MORALISCHE UND ETHISCHE STANDARDS DER IAPA	047			
	<i>MORAL AND ETHICAL STANDARDS OF THE IAPA</i>				
2.1.2	AUSBILDUNGSSTRUKTUR INNERHALB DER IAPA	049			
	<i>TRAINING STRUCTURE WITHIN THE IAPA</i>				
2.2	WEITERE VERBÄNDE · OTHER ASSOCIATIONS	052			
3	BETRIEB • OPERATION	054			
3.1	GRUNDSÄTZE FÜR DEN BETRIEB	055			
	EINES ABENTEUERPARKS				
	<i>PRINCIPLES FOR THE OPERATION</i>				
	<i>OF AN ADVENTURE PARK</i>				
3.2	VORBEREITUNG ZUR INBETRIEBNAHME	057			
	DER ANLAGE				
	<i>PREPARING TO OPEN THE FACILITY</i>				

INHALTSVERZEICHNIS TABLE OF CONTENTS

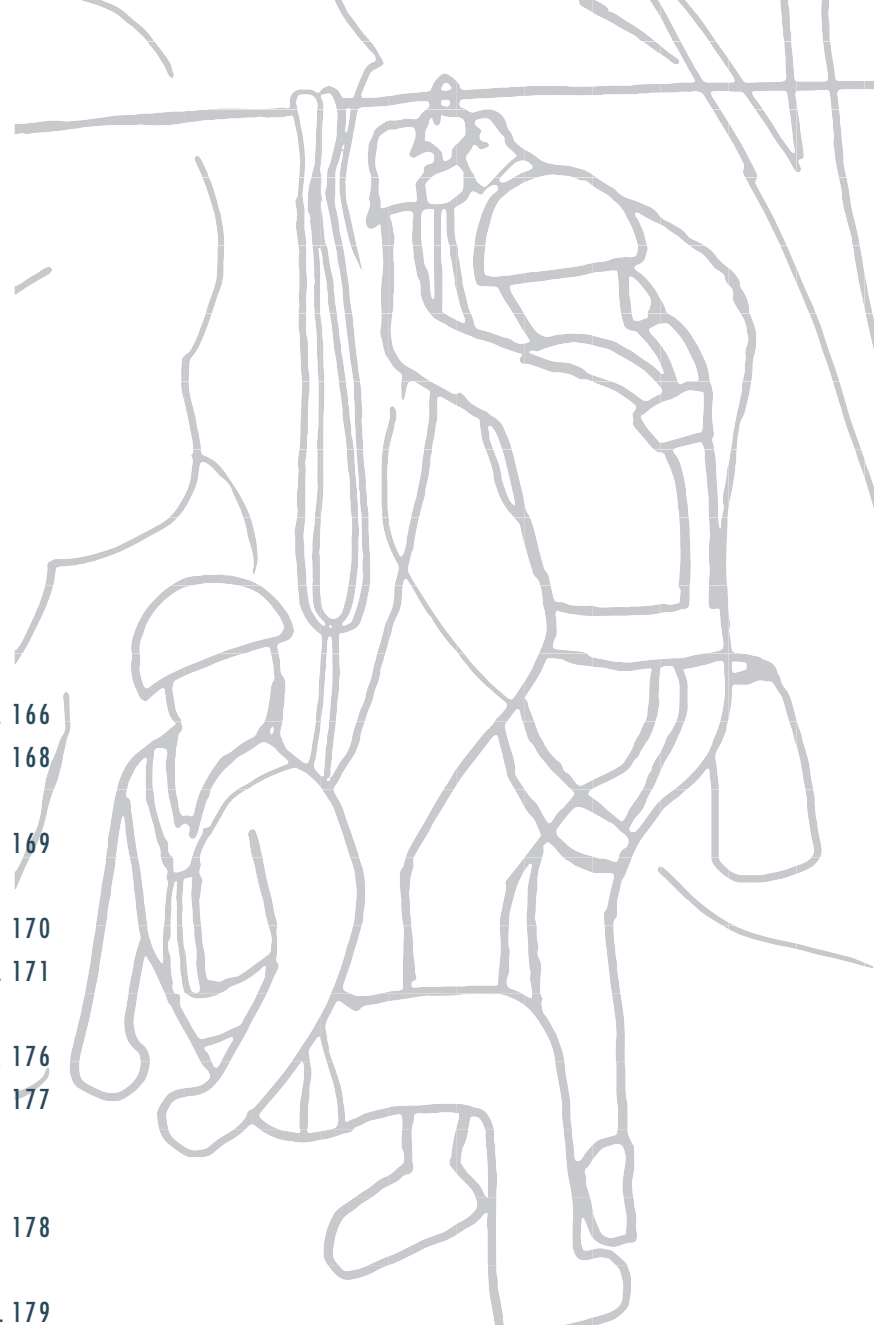


3 BETRIEB • OPERATION

3.6.2 STATIONSRETTUNG MIT VOLLAUTOMAT	107
<i>STATION RESCUE WITH A FULLY AUTOMATIC DEVICE</i>	
3.6.3 RETTUNG MIT HALBAUTOMAT	109
<i>RESCUE WITH A SEMI-AUTOMATIC DEVICE</i>	
3.6.4 PLATTFORMRETTUNG MIT HALBAUTOMAT UND	111
<i>FLASCHENZUG</i>	
<i>PLATFORM RESCUE WITH A SEMI-AUTOMATIC</i>	
<i>DEVICE WITH PULLEY</i>	
3.6.5 STATIONSRETTUNG MIT HALBAUTOMAT UND	112
<i>FLASCHENZUG</i>	
<i>RESCUE WITH A SEMI-AUTOMATIC DEVICE</i>	
<i>AND PULLEY</i>	
3.6.6 EVAKUIERUNG MIT VOLLAUTOMAT –	114
<i>JO-JO (PLATTFORM)</i>	
<i>EVACUATION WITH A FULLY AUTOMATIC DEVICE –</i>	
<i>YO-YO (PLATTFORM)</i>	
3.6.7 SELBSTRETTUNG VON DER PLATTFORM	114
<i>SELF-RESCUE FROM A PLATFORM</i>	
3.6.8 ZUSTIEG ÜBER LEITER · <i>APPROACH BY LADDER</i>	115
3.6.9 ZUSTIEG ÜBER SEILE · <i>APPROACH USING ROPES</i>	117
3.7 ABBAU DER ANLAGE · <i>DISMANTLING THE FACILITY</i>	120
3.8 DOKUMENTATIONSPFLICHT	121
<i>DUTY OF DOCUMENTATION</i>	
3.9 RECHTE UND PFLICHTEN DER MITARBEITER	123
<i>UND DES BETREIBERS</i>	
<i>RIGHTS AND OBLIGATIONS OF EMPLOYEES</i>	
<i>AND OF THE OPERATOR</i>	
3.10 HAFTUNG IM ABENTEUERPARK	126
<i>LIABILITY IN THE ADVENTURE PARK</i>	

4 PSA UND MATERIAL 128 *PPE AND OTHER EQUIPMENT*

4.1 NORMATIVES BASISWISSEN FÜR DIE MATERIALKUNDE	131
<i>NORMATIVE BASICS FOR EQUIPMENT</i>	
4.2 GURTSYSTEME ZUR PERSONENSICHERUNG	133
<i>BELT SYSTEMS FOR PERSONAL SAFETY</i>	
4.3 HELM · <i>HELMET</i>	137
4.4 VERBINDUNGSMITTEL · <i>LANYARDS</i>	138
4.5 VERBINDUNGSELEMENT/KARABINER	139
<i>CONNECTOR/KARABINER</i>	
4.6 SEILE · <i>ROPES</i>	145
4.6.1 STAHLDRAHTESEILE · <i>STEEL WIRE ROPES</i>	147
4.6.2 KUNSTSTOFFSEILE · <i>SYNTHETIC ROPES</i>	148
4.6.3 KENNZEICHNUNG VON SEILEN · <i>ROPE LABELLING</i>	149
4.6.4 DYNAMISCHES SEIL · <i>DYNAMIC ROPE</i>	150
4.6.5 KERNMANTELSEIL MIT GERINGER DEHNUNG	151
<i>LOW-STRETCH KERNMANTLE ROPE</i>	
4.6.6 WAHL DES SICHERUNGSEILES IN	152
<i>TOPROPE-STATIONEN</i>	
<i>CHOOSING THE CLIMBING ROPE FOR TOPROPE STATIONS</i>	
4.6.7 REEPSCHNÜRE · <i>ACCESSORY CORDS</i>	153
4.6.8 POLYHANFSEILE · <i>POLYHEMP ROPES</i>	153
4.6.9 BÄNDER, SCHLINGEN UND VERBINDUNGSMITTEL	155
<i>TAPES, SLINGS AND LANYARDS</i>	
4.6.10 RUNDSCHLINGEN · <i>ROUND SLINGS</i>	155
4.7 KNOTEN · <i>KNOTS</i>	157
4.8 ROLLEN · <i>PULLEYS</i>	161
4.9 HALBAUTOMATEN · <i>SEMI-AUTOMATIC DEVICES</i>	162



4	PSA UND MATERIAL	
	PPE AND OTHER EQUIPMENT	
4.10	HÖHENSICHERUNGSGERÄTE · FALL ARRESTERS	166
4.11	RETTUNGSVOLLAUTOMAT	168
	FULLY AUTOMATIC RESCUE DEVICES	
4.12	VOLLAUTOMATISCHE ABLASSGERÄTE	169
	FULLY AUTOMATIC LOWERING DEVICES	
4.13	SICHERUNGSGERÄTE · BELAY DEVICES	170
4.14	FANGSTOSS UND STURZFaktor	171
	IMPACT FORCE AND FALL FACTOR	
4.15	KONTROLLE UND INSPEKTION DER PSA	176
	CHECKING AND INSPECTING THE PPE	177

5	NOTFALLMANAGEMENT	178
	EMERGENCY MANAGEMENT	
5.1	NOTFALLMANAGEMENT IM REGULÄREN BETRIEB	179
	EMERGENCY MANAGEMENT DURING REGULAR OPERATION	
5.2	NOTFALLSCHEMA (ERSTE HILFE)	182
	EMERGENCY MANAGEMENT PLAN (FIRST AID)	183
5.3	VORFALL- UND UNFALLDOKUMENTATION	184
	INCIDENT AND ACCIDENT REPORT	185
5.4	KRISENMANAGEMENT	190
	CRISIS MANAGEMENT PROGRAMME	
5.5	ERSTE HILFE-INFO · FIRST AID INFORMATION	191
5.6	RETTUNGS-, FLUCHT- UND EVAKUIERUNGSPLAN	192
	ESCAPE, SECURITY AND EMERGENCY PLAN	
5.7	ORTHOSTATISCHER SCHOCK/HÄNGETRAUMA	194
	ORTHOSTATIC SHOCK/SUSPENSION TRAUMA	
5.8	UMGANG MIT VERÄNGSTIGTEN GÄSTEN	197
	HOW TO DEAL WITH FRIGHTENED GUESTS	
5.9	ZUSTIEG MIT DEM RETTERGURT	201
	CLIMBING WITH THE RESCUER HARNESS	

6	GRUNDSÄTZE DER AUSBILDUNG	202
	BASIC PRINCIPLES OF THE TRAINING	
6.1	AUSBILDUNGSLEHRPLÄNE	204
	EXAMPLE OF TRAINING CURRICULA	205
6.2	AUSBILDUNGSLOGBÜCHER	210
	TRAINING LOGBOOKS	211
7	AUTOREN • AUTHORS	216
	VOKABELN • VOCABULARY	220
	VERZEICHNISSE • INDEXES	224
	ABKÜRZUNGSVERZEICHNIS · LIST OF ABBREVIATIONS	224
	ABBILDUNGS-/TABELLENVERZEICHNIS	225
	FIGURE/TABLE INDEX	228
	REFERENZLISTE · REFERENCE LIST	231
	ZERTIFIZIERUNGSANTRAG · APPLICATION FOR CERTIFICATION	233